

رَبِّي الظُّمَانُ

فِي

مَوْلِدِ بَيْدِ بْنِ عَبْدِ قَائِ

تَالِيفَ

الْعَلَامَةِ زَيْنِ الْمَلِكِ وَالِدِ بْنِ وَالْعَائِزَةِ الرَّبَّانِيَّةِ الْأَمِينِ

الْشَيْخِ الْحَاجِّ مَالِكِ سَيِّدِ

وَضَى اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْآيَاتِ عَزَّ وَجَلَّ وَبِحَبْلِ نَبِيِّنَا
بِذِكْرِ الْبَارِقَاتِ الْعُيُوبِ

Alâ yâ dah-du way- ħaki nabbi-înî

Bi dhikril-bâni tah-tânul huyûni

أَبِي يَرْحَمُكَ أُمَّ بَيْتِي
لِحُشَاوِي بِرَامَةِ خَبْرِي نِي

Afibay-nin ħibâluki am bi bay-nin

Lihushâqin bi râmata khabbirînî

فِيهِ نَبِي الْأَحِبَّةِ كَرِي نَدَاوِي
ضَنِي فِينَا بِإِجْرَاءِ الشُّؤُوبِ

Fa fî nabkil-aĥibbata kay nudâwî

ḡanan fînâ bi-ijrâ-il shuhûni

إِلَامَاتٍ تَلِيرُ بِكَ قَلْبِي
بِنَارِ الْحُبِّ كَيَّا غَيْرَهُوبِ

Ilâ mâ tah talîna bi kayyi qalbî

Bi nâril ħubbi kayyan ghay-ra hûni

تُحِيرِينَ الْهُوْبِ كُلَّ يَوْمٍ
مُدَى قَبْرِ الْهُوَاءِ مَعَ الْوَيْتِي

Tuhîrînal hawâ fî kulli yawmin

Mudan tafril fuwâda mahal watîni

بِهِ يَزْدَادُ قَلْبِي مِنْ فَتُونِ
عَلَيْهِ سَنِي التَّغْنُجَاتِ دَلِيلِ

Da-hî hankil taghannuja dhâta dallin

Bihi yazdâdu qalbi min futûni

أَلْحَبْلَ الْمَوَدَّةِ جَدِّهَا فِي التَّجْدِيدِ نَحْيًا كُلَّ حِينٍ

Alâ hablal mawaddati jaddi dîhaa

Fafil tajdîdi nahyâ kulla hîni

وَنَاجِيْنِي بِسِرِّ غَيْرِ فَاشٍ وَكُونِي بِالْمَعَاهِدِ ذَكْرِيْنِي

Wa nâjîni bissirrin ghayri fâshin

Wa kûnî bil mahâ-hidi dhakkirînî

مَنَازِلَ قَدْ عَمِدَتْ بِهَا بَسَلِعٍ وَكَاتِمَةً جَنَانًا لِلْفَهِيسِ

Manâ zila qad hu-hidtu bihâ bissal-hin

Wa kâzimatin jinânan lil qaîni

عَمِدَتْ بِهَا وَكُنْتُ رَحْمَةً بِالِ أَحَادِيثِ مَنْ كَرِهَتْ لِي مِنْ شُجُونِ

Hu-hidtu bihâ wa kuntu rakhiyya bâlin

A-ḥâdithu min ḥadîthin dhi shujûni

نُكَا مَنَا بِكُورٍ نَيْرَاتٍ يُفِرُّ الْعَيْنِ خَشْيَةً مِنْ قَنِينِ

Nudâmânâ budûrun nayyi râhun

Yaqirrul hayna khidnun min tanîni

وَصَوَعِي صَوْخِي كُنَّا نِيَامًا جَمَا يَفْطَارِجِيءَ اجِبِ الْجُنُونِ

Wa ṣarhaa ṣarkhadin kunnâ niyâman

Famâ yaqzânu fi dâjil junûni

فَنَصَبِحُ أُمَّ مَوْسَى مِنْ جِرَاعٍ وَفَاءً كُنَّا عَلَى طَيْبِ الْفَرَوِي

Fa nuṣbihu umma mûssa min farâghin

Wa qad kunnâ halâ ṭîbil qarûni

وَخَلْنَا وَالضُّورَ لَهَا غُرُورٌ مَسَالِمَةٌ مِنَ الدَّهْرِ الْخَوُورِ

Wa khilnâ wa zûnu lahâ ghurûrun Massâ lamatan minal dahril kha-ûni

وَمَا كَذَبَ الزَّمَانُ لِأَنَّ أَتَانَا وَنَحْنُ نَدُوُّوا خَيْرًا بِالْحَجُورِ

Wa mâ kadhabal zamânu li-an atânâ Wa nahnu dhawûgh tirârin bil hajûni

وَكَانَ الدَّهْرُ يَزِينُنَا سَهَامًا فَأَجْنَى ذَاكَ عَادَتُهُ فُرُونِ

Wa kânal dahru yar-mînâ sihâman Fa afnâ dhâka hâdatuhu qurûni

وَكُنْتُ أَرُومٌ عَيْشِ الدَّهْرِ حَتَّى أَيَسْتُ بِذَاكَ مِنْ عِلْمِ الْيَقِينِ

Wa kuntu arûmu hutbâl dahri hatâ Ayistu bidhâka min hilmil yaqîni

تَدَاوَلَتْ أَلْمَاكِ لَآئِيسٌ سِوَى شَادٍ وَالْحَمَامِ عَلَى الْغُضُونِ

Tudâ wilunî laa mâkinu la ânîssun Siwâ shâd wil hamâmi halâl ghuçûni

وَعَدَّ عَدَا فِدَاؤًا وَاحِدًا أَنْ تَسَلِّيَ جُودًا أَوْ أَرَاخَ عَنِ الْهَيْسِ

Wa dahdan qad uwâhidu an tussallî Fuwâdî aw urâha hanil hanîni

وَتَسْخَرُ بِهِ لِبُؤْسٍ وَاضْطِرَارِ وَمَا حَنَّتْ بِلَرِّ زَادَتْ شُجُونِ

Wa taskharubî libuhsin wâḍ-ṭirârin Wa mâ ḥanat balâ zâdat shujûni

وَدِينِ الْعِيزِ أَفْبَحَ كُلِّ دِينِ

Wa qad afnâ lahallal humra minî

وَفَدَّ أَجْنَرُ لَعَالِ الْعُمَرِ مِنِّي

Wa dînul hîni aqbahu kulli dîni

فَصَايَ سَلْسَلُ بَحْرِ الْأَمِينِ

Matâ mâ dâna baḥ-ruki min kudûrin

مَتَرِ مَا دَانَ بَعْرِي مِنْ كُدُورِ

Faşâ qin salsalun baḥrul amîni

صَبِيْرُ اللَّهِ تَخْلُو بِبُيُوتِ

Nabiyyun hab qariyyun ar-yaḥiyun

نَبِيْرُ كَبِيْرِي أَوْ بِحَيِّ

ṣafiyyu laahi dhû khulqin bayûni

صَبِيْحِ الْوَجْهِ تَخْلُو حَسِيْبِ

Huwal hirnînu hirnînul barâyâ

هُوَ الْعَرِيْبِ عَرِيْبِ الْبَرَايَا

ṣabîhul waj-hi dhû khalqin ḥassîni

مَنْوَرُ غَيْرِي تَحْجُبُ مَنْوَرِ

Manînun yawma dhû ithmin manînun

مَنْوَرِ يَوْمِ تَكْوَإِثْمِ مَنْوَرِ

Manûnun ghayra dhî hujbin manûni

جَوَاءُ مُصْطَفَى عَيْنِ الْعِيُوْبِ

Wa mif-tâḥun wa miṣ-bâḥun munîrun

وَمِفْتَاحُ وَمِصْبَاحُ مُنِيْرُ

Jawâdun Muṣṭafan haynul huyûni

وَلَيْسَ عَلَيَّ الْمُخَيَّبِ بِالْخَنِيْبِ

Munâjan martaḍan hâdin bashîrun

مَنَاجِرُ مَرْتَضَى هَاءِ بِشِيْرُ

Wa laysa halâl mughayyabi bil ḡanîni

يَبْهَتُ مَنْ أَتَاهُ مِنَ الْعُيُوبِ

Wa haynul khalqi haynan qad nahânâ

وَغَيْرِ الْخَلْقِ عَيْنًا فَذَقْنَا

Yubahhitu man atâ-hu minal huyûni

يُمَاقِلُهُ بِهِ قَيْلُ الْعُيُوبِ

Bihi haynan unilnâ laysa haynun

بِهِ حَيْنًا أَنْلْنَا لَيْسَ حَيْنٌ

yumâ thiluhu bihi naylal huyûni

فَارْهَاقِلُهُ كُلَّ الْعُيُوبِ

Wa izlâlun bihaynin fî hajîrin

وَإِخْلَالَ بَحَيْنٍ بِهِ هَجِيرٌ

Fa ir hâşun lahu kullal huyûni

وَغَيْرُ فَرْثِ كُلِّ الْعُيُوبِ

Sirâjun min ashihatihî istanarnâ

سِرَاجٌ مِنْ أَشْحَاتِهِ اسْتَنْرَنَّا

Wa haynun qad zarat kullal huyûni

وَنُورِ الْأَصْلِ بِمَاءٍ وَطِينِ

Fayâ hajaban lidhî nûrin munîrin

فَيَا حَجَبًا لِي نُورٌ مُنِيرٌ

Wa nûrul aşli fî mâ-in waţîni

وَيَسْمَعُهُ الْمَوَاسِمُ بِالْأَذْيَانِ

Wa fî şulbin li ilyâssin yulabbî

وَبِصْلَبٍ لِإِيَّاسٍ يُلَبِّ

Wa yasmahu-hul mawâssimu bil adhîni

وَلَمْ لَا وَهْوَ غَيْرُ اللَّعِيُوبِ

Sabâ-ikuhul jawâhira muzriyâtun

سَبَائِكُهُ الْجَوَاهِرُ مُزْرِيَّاتٌ

Wa limlâ wahwa haynun lil huyûni

تَرَاهَا أُمَّةً دُونَ الْكُفُوفِ

Lahu qablal wilâdati muh-jizâtun

لَهُ قَبْلَ الْوِلَاةِ مُعْجَزَاتٌ

Tarâhâ ummuhu dûnal żunûni

يَعِيَهُ عَلَى عَقْلِ بَيْنِ

Naqiyyun fî wilâdatihi hujâbun

نَفَرٌ بِهِ وَلَا عَدَّةَ عَجَابٌ

Yuhayyi kulla dhî haqlin banîni

أَتَى يَوْمَ الْوِلَاةِ فِي عِيُونِ

Wa mak ḥûlan wa masrûran nazîfan

وَمَكْحُولًا وَمَسْرُورًا نَضِيفًا

Atâ yawmal wilâdatifî huyûni

بُرُورٍ عَلَى انْكَسَارِ مُسْتَكِينِ

Yussabbiḥu rabbahu tasbîḥa habdin

يُسَبِّحُ رَبَّهُ تَسْبِيحَ حَبِيدٍ

Barûrin dhî inkissârin mustakîni

فِي اللَّهِ مِنْ شَهْرِ مَكِينِ

Wa baytul lâhi fîhâ dhû iḍ-ṭirâbin

وَيَتُ اللَّهُ بِهَا عِدَا خِطَابِ

Fa yâ lallahi min shah-min makîni

يُكَبِّرُ سَاجِدًا مِثْلَ الْبَحْرِ

Wa mâlal baytu bil arkâni ḥattâ

وَمَالَ الْبَيْتِ بِالْأَرْكَانِ حَتَّى

Yukabbiru sâ jidan mithlal faṭîni

تَتَابَعَتْ الْهَوَاتِفُ لِلثَّخِينِ

Da-hâl ruhbânu an jânâ mubînun

ءَاكَارُ الرُّهْبَانِ أَنْ جَرَانَا مِثْلَ

Tatâ bahatil hawâtifu lilthaḥîni

كَمَا حَلَّ الْمَلَائِكُ لِلْحَسِيِّ

Bihâ ḥallal kawâkibu mushri qâtin

بِهَذَا حَلَّ الْكَوَاكِبُ مُشْرِفَاتٍ

Kamâ ḥallal malâ-iku lil ḥassîni

شَهِيرٌ وَالْمَدَلَّةُ لِلْفَحِيسِ

Walil-îwâni walshuru fâti amrun

وَالْإِيوَارُ وَالشُّرُفَاتُ أَمْرٌ

shahîrun wal madhâllatu lil qaṭîni

وَمَا لِلْبَحْرِ مِنْ مَاءٍ مَعِي

Bihâ nîrânu fursin hâmidâtun

بِهَذَا نِيرَانُ فُرْسٍ هَامِدَاتٌ

Wa mâ lil baḥri min mâ-in mahîni

تَرَمَّتْ لِلشَّيَاطِيرِ الشُّحُوفِ

Bihâ annal lahînu bihâ rujûmun

بِهَذَا أَنَّ اللَّعِيرَ بِهَذَا رُجُومٌ

Tarammat lil shayâṭînil shuṭûni

ذَوُ الْأَوْثَانِ بِدِينِ وَيَدِينِ

Sali aṣnâma hal nukissat biraghmin

سَلِ الْأَصْنَامَ هَلْ نَكِسَتْ بِرَغْمِ

Dhawû lawthâni fî dînin wa dîni

يُطْرَبُ كُلُّ دِينٍ وَيَدِينِ

Limâfî jawfihâ insha-u shihrin

لِمَا فِي جَوْفِهَا إِنْشَاءُ شِعْرِ

Yuṭarribu kulla dhî dînin wa dîni

يُمِيلُكُمْ وَكُمْتُمْ فِي الرُّكُوبِ

Mu jâwiba sâ-ilîl aṣnâmi mâ dhâ

بِمَجَاوِبِ سَائِلِ الْأَصْنَامِ مَا دَا

Yumî lukumu wa dumtum fî rukûni

يُضَاعَفُ ضِعْفَهُ فِي كُلِّ حِينٍ

Fa muftaqirun bi muftaqirin yunâdî

بِمُقْتَفِرٍ بِمُقْتَفِرٍ يَنْسَاءُ

Yu dâ-hafu dahfahu fî kulli hîni

أَتَرَجِيهِ الْهَاءُ وَفَرَنُ الْقُرُونِ

Wa hâmun thumma shahrûn thumma yawmun

وَعَاثَرْتُمْ شَهْرًا ثُمَّ يَوْمٌ

Atâ fîhil hudâ qarnul qurûni

وَعِيَاءُ وَرَأْحِيَاءُ الْغُيُوبِ

Surûrun fî surûrun fî surûrun

سُرُورٌ فِي سُرُورٍ فِي سُرُورٍ

Wa hîdun dûna ahyâdil huyûni

بِعَامِ الْهَيْلِ يَوْمًا بَعْدَ نَوِي

Rabîhun wal thinâ fîhi shahîrun

رَبِيعٌ وَالتَّشْرِيبُ فِيهِ شَهِيرٌ

Bihâmil fîli yawman bahdu nûni

فَعِ التَّعْزِيمِ إِنْبَاحِ الشُّجُوبِ

Wa mawlidu-hu bihi sharafun wa khîrun

وَمَوْلِدُهُ بِهِ شَرَفٌ وَخَيْرٌ

Fafîl tah-zîmi injâhu shujûni

وَنَجْمِ الْكُفْرِ ذُو نَحْسٍ مُهَيِّ

Alâ sururul mulûki lahâ jufûlun

الْأَسْرُ الْمُلُوكِ لَهَا جُبُولٌ

Wa najmul kufri dhû nah-si muhîni

لِحَنَّا رِيكُونَ وَخِي الْفَطِينِ

Wa nâza-hatil tuyûru kadhâ wuhûshun

وَنَازَعَتِ الْيُورِكَاءُ أَوْ تَوْشٌ

Liḥannânin yakûnu riḍal qaṭîni

لِسَانِ الْقَدْرِ فَذَكَرَ جَهَارًا بِهِ اخْتَصَّتْ حَلِيمَتُنَا بِدُونِ

Lisânul qadri qad nâdâ jihâran Bi-hikh tuşat ḥalîmatunâ bidûni

بِهِ تَابَ إِلَهُ عَلَيْنَا وَالنُّورَ زَايِلَ بَطْنِ نُونِ

Bihi tâbal ilâhu halâ abînâ Bihi dhû nûni zâyala baṭna nûni

بِهِ بَشُرُوا إِخْيَاءَ لِعَيْسَى قَالَ الْعَلَى يَا نَارُ كُونِ

Bihi bishrun wa iḥyâhun li hîsâ Bihi qâlal halî yânâru kûnî

بِهِ يُعْفَوُ مَرْتَّةً بِصِيرًا بِه لُوطٌ يَنْجَى مِنْ قُرُونِ

Bihi yahqûbu murtaddun başîran Bihi lûṭun yunajjâ min qurûni

بِهِ حَازَ النَّبِيُّ بِكَاءٍ نَجْحًا وَابْحَابٍ يَنْجُو مِنْ شُحُونِ

Bihi ḥâzâl dhabîju fidâ-a dhib-ḥin Bihi dhûl jubbi yanjû min शुठûni

بِهِ دُوسَى يَنْجَى مِنْ شُحُونِ وَالْفُلْكِ غَيْرَ الْمَاءِ عَنَّهُ

Bihi dhûl fulki ghîḍal mâ-u hanhu Bihi mûsa yunajâ min shujûni

بِهِ نِلْنَا فَنَشْكُرُ كُلَّ دِينِ وَالْمَلِكِ مَلِكًا مَا تَمَنَّى

Bihi dhûl mulki mullikamâ tamanâ Bihi nilnâ fanashkuru kulla dîni

أُنِيلُوا مَا أُنِيلُوا بِالْمُبِينِ

Dahil iṭnâba qul kullul barâyâ

سَمِعَ الْإِطْنَابَ فَكُلَّ الْبِرَايَا

Unîlûmâ unîlû bil mubîni

نَبِيٌّ بَشَنَةٌ عَيْرَ الْمُحْصُونِ

Idhil îjâdu wal imdâdu minhu

إِنَّا إِلَهٌ بِحَاءَ وَالْإِمْدَاءِ مِنْهُ

Nabiyyun bithnatun haynul ḥuṣûni

وَأَنَّ لَهُ الْمَلَائِكَةَ أَيُّ دِينِ

Raqâ fawqal burâqi ilâ samâ-in

رَفَعَ فَوْقَ الْبُرَاقِ إِلَى سَمَاءِ

Wa dâna lahul malâ-iku ayya dîni

رَأَى الْمَوَارِثَ فَفَطَفَ خَيْرَ دِينِ

Wa fil isrâ-i qâlu ghayra hazlin

وَبِهِ الْإِسْرَاءُ فَأَلَوْا خَيْرَ هَذَا

Ra-âl mawlâ faqaṭṭafa khayra dîni

شَفَعْنَا الْمَفْعَةَ كُلَّ دِينِ

Halaynâl ḥamdu ḥamdan qarra ḥînan

عَلَيْنَا الْحَمْدُ مِمَّا فَرَّجِينَا

Shafâ hannâl muqaffi kulla dîni

كَانَ الْإِيمَانُ لَهُ بِدِينِ

Fa naḥmadu-hu wa nashkuru-hu dawâman

فَانْتَمَدَ وَنَشْكُرُهُ وَأَمَّا

Kadhil im- ḥâli munna lahu bidîni

فَجَاءَ قَبْلَ وَخَيْرِ كُلِّ دِينِ

Nabbiyyun kâna qablal kawni nûran

نَبِيٌّ كَانَ قَبْلَ الْكَوْبِ نُورًا

Fa jânin qabla waḥ-yin kulla dîni

فَاءَ الْكُلِّ عَنْ يَدَيْهِ

Atâ wal kufru fî jawrin wa ẓulmin

أَتَى وَالْكُفْرَ بِهِ جَوْرٍ وَظُلْمٍ

Faqâdal kulla han dînin lidîni

تَبَيَّنَ رُشْدُنَا فِي كُلِّ دِينٍ

Wa sîlatunâ nafâ fî dîni dînan

وَسَيَّلْنَا فِيهِ الْكَيْدَ مِنَّا

Tabayyana rushdunâ fî kulli dîni

وَمَوْتُهُمْ يَثَابُ بِغَيْرِ دِينٍ

Da-hâ man lam yujib-hu yanâlu hulkan

ءَ كَامَرَلَمْ يُجِبْهُ يَنَالُ هُلْكًَا

Wa muh tamirun yuthâbu bighayri dîni

وَلَمْ يَخْتَرْ بِحَقِّي قَيْلٍ دِينٍ

Alâl mukhtâru khuyyira duna maynin

أَلَا الْمُخْتَارُ خَيْرٌ عَزَّ وَرَمِينٍ

Falam yakhtar bihaqin nayla dîni

وَبِالْإِرْسَالِ سَدْنَا كُلَّ دِينٍ

Wa bil hâdi duhînâ khayra qawmin

وَبِالْمَاءِءِ عَيْنَا خَيْرٌ فَوْهٍ

Wa bil irsâli sudnâ kulla dîni

وَقُلُوقِ الْفَوْلِ حَفَّازَيْنِ دِينٍ

Wa qul qurashî wa qul harabî tuşaddiq

وَقُلُوقِ فَرَشِهِ وَقُلُوقِ كَرِيهِ تَهْدِيقِ

Wa şidqul qawli haqqan zaynu dîni

هَدَى يَهْدِي الْمَدِينِ الْخَيْرِ دِينٍ

Shafi-hun şafwatun barrun ra-ufun

هُدَانِ يَهْدِي الْمَدِينِ الْخَيْرِ دِينٍ

Hudan yahdil madîna likhayri dîni

وَبِهِ الْحَجْرُ الْفَضَاءُ لَهُ شَهِيرٌ وَكَأَيِّ الْحَكْمِ يَدِينُ خَيْرِي

Wa fil ḥajaril qaḍâ-u lahu sha-hîrun Fa dhâkal hukmu dînun khayru dîni

لَهَا يَنَا نِزَامٌ يَا مَجَازًا لِمُنْتَهَى نِزَامِ خَيْرِي

Li hâdînâ nizâmun yâ mafâzan Li muntahiji nizâmin khayri dîni

سَبَقْنَا مَنْ سِوَانَا أَيْ سَبَوِي بِهِ نَا الْأَعْيَ كُلِّي

Sabaqnâ man siwâna ayya sabqin Bihi dinnâl a-hâdî kulla dîni

بِهِ نَاوَعًا أَرَا الْغَيْرَ خَيْرًا وَشَرًّا يَا إِلَهِي فَوَّءُونِي

Bihi dînnâ wa dânal ghayru khayran Wa sharran ya ilâhi qawwi dunî

حَنَانٌ بَلَّ حَنَانٌ بَلَّ حَنَانٌ حَنَانٌ بَلَّ حَنَانٌ بَلَّ حَنَانٌ

ḥanânun bal ḥanânun bal ḥanânun ḥanânun bal ḥanânun akhil ḥaniini

وَسُنَّتُهُ تَجَلَّى مِنْ بَدْوَرٍ وَلَا تَطْلُبْ لَهَا مِنْ حَنِينِي

Wa sunnatuhu tukhajjilu min budûrin Wa lâtaṭlub li hâzâ min ḥanîni

وَلَيْسَ لَهُ الْمَشَابَهُ مِنْ حَنِينِي شَيْئٌ كَارَأْمَتَهُ رَحِيمًا

Shafîwun kâra u-matahu raḥîman Wa laysa lahul mushâ bihu mir ḥanîni

بِمَا حَرَجَّ عَلَيَّ مِنَ الْحَنِينِ

Wa madhul muşţafâ fawzun wa ghunmun

وَمَدْحِ الْمُصْطَفَى فَوْزًا وَغَنَمًا

Fa mâ ḥarajun halayya minal ḥanîni

يَبُوءُ لَكَ التَّلَافِي كُلَّيَوْمٍ

Rasûlun kullu ḥâdhin mâ-atânâ

رَسُولًا كُلَّ حَرَاءٍ مَا أَتَانَا

Yafûhu ladâl tulâfi kulla dûni

يَوْمَهُمْ إِمَامَةٌ غَيْرُكُمْ

Wa ahlul hulwi wal rusalâ-u-ṭurran

وَأَهْلَ الْعُلُوِّ وَالرُّسُلَاءِ ضَرًّا

Ya ummuhum imâmata ghayra dûni

مَكَانَتُهُ الْمَكَانَةُ أَوْرَعُكُمْ

Huwal khatmul imâmu wa dhûq tidâ-in

هُوَ الْخَاتَمُ الْإِمَامُ وَعَدُوٌّ أَوْرَعُكُمْ

Makânatuhul makânatu dûna dûni

جَمِيعِ الرُّسُلِ تَعَلَّى أَوْرَعُكُمْ

Wa dûnal badri dûnal lahi ḥaqqan Jamîhul rusli tahlamu dûna ḥîni

وَعَدُوٌّ الْبَدْرِ أَوْرَعُكُمْ حَقًّا

وَوَلَّتْ بِأَلْسِنَتِهَا عَلَيَّ الْمُرُوبِ

Mazûnul wajhi falamṭâru fârat

مَرْزُونِ الْوَجْهِ بِالْأَمْطَارِ فَارَتْ

Wa wallat bi duhaa-i halâl muzuni

سَمِيئًا حَنَا بِصَاعٍ مِنْ عَجِينِ

Nafâ jûhal ulûfi bighayri raybin

نَبِيًّا جُوعَ الْأَوْيِّ بِغَيْرِ رَيْبٍ

Samayda hunâ bişâ-hin min hajîni

وَحُلَّتْهُمُ بِهِ زَالَاتُ زُحَاقٍ نَمِيرُ سَائِغٍ مِنْ عَدَا الْأَمِيرِ

Wa ghullatuhum bihi zâlat zu-hâfun Namîrun sâ-ighun min dhal amîni

بِهِ فَارَ الرَّكَايَا شَوْقًا بَدْرًا كَشَا قَلْبِي رَهَاءَ عَوْرَتِي

Bihi fâral rukâyâ shuqqa badrun Kashaqqil şadri hâ-an dûna dhîni

وَرُبَّ بَهِيمَةٍ شَهِدَتْ بِحَقِّي وَرِسَالَتَهُ كَمَا ضَبَّ مَبِيرِي

Wa rubba ba hîmatin shahidat bihaqqin Risâlatuhu kamâ đabbin mubîni

وَخَبَيْتُهُ تَخَوَّرَ مِنْ وَفَائِي وَكَانَ الْجِدُّ شَوْقًا مِنْ حَبِيرِي

Wa źab yatuhu takhawwâna fî wafâ-in Wa kânal jidh-hu shawqan min ħanîni

وَمَا جَرَّ كُلِّي بِغَيْرِ غَيْبِي بِهَجْرَتِهِ لَيْسَ خَيْرٌ مِنِّي

Wa hâjara kullu dhî baghyin ghabiyyin Bi hij-ratihi libînin khayri bîni

وَبِهِ الْغَارُ الْعَجَائِبُ بَائِيَاتٌ وَسَلَّمَ الْعَنَّاكِبُ وَالشُّجُونِ

Wa fil ghâril hajâ ibi bâĥiyâtun Wa salmâ lil hanâkibi wal shujûni

عَنَاءُ الْجِرِّ أَكْرَبَ سَامِعِيهِ وَيَعْلَمُ رُكْنَهُ مَنْوَى الْمَصُونِ

Ghanâ-ul jinni aţraba sâmiĥî-hi Wa yuhlimu ruknahu manwâl maşûni

وَكَأَلَّمْنَا عَلَى هُوْرٍ وَهُوْبِ

Ghazâl ghazawâti murdiyatal- a-hâdî

غَزَا الْغَزَوَاتِ مُرْدِيَّةَ الْأَعَابِ

Wa kulluhumu halâ hûnin wa hûni

وَمَا يُغْنِيهِمْ كَالِ الْفُرُونِ

Bihâl abtâlu zârahumu şaghârun

بِمَا الْأَبْطَالُ زَارَهُمْ صَخَارٌ

Wa mâ yughnî-himu hâlil furûni

وَمَا لَهُمْ تَقَلَّلًا مِنْ حُرُوبِ

Wa mâ yughnîl durûhu walal hawâîf

وَمَا يُغْنِي الدَّرُوعُ وَلَا الْعَوَالِ

Wa mâ lahumu tafallala min huşûni

جُنُودِ اللَّهِ مِنْ أَمْرِ الْمُعْجَبِ

Wa lâ tahjab wa yawmal badri jâ-u

وَلَا تَعْجَبُ وَيَوْمَ الْبَدْرِ جَاءُوا

Junûdul lâhi min amril mu-hîni

لَا يَأْخِزُومُ أَفْئِدَةً بِالْمُزُونِ

Wa qad samihal şahâbatu qawla jibrî

وَفَاءُ سَمِعَ الصَّهَابَةَ قَوْلَ جَبْرِ

La yâ hayzumu aqdim bil muzûni

وَفَاءُ نَزَلُوا مِنْ عَرَبِ الشَّطُونِ

Wa dûnahumul hamâ-imu wahya bîdun

وَأَنْهَمُ الْعَمَامِ وَمَرَّ بِيْرٍ

Wa qad nazalû minal ḥarbil shatûni

فَتَارَ الْحَرْبِ يُزْرِي بِالرَّحْوِ

Wa aşwâtul khuyûli rahudu barqin

وَأَصْوَاتُ الْخِيُولِ رَعُوْءٌ بَرِي

Fa tânul ḥarbi yuzrî bil rahûni

وَيَوْمَ فُتِنَتْ بِهِ حَمْدًا غَرَابِيبٌ وَ نَسْرٌ وَعَلِ نُونِ

Wa yawmin qad tasajjada fîhi ḥamdan Gharâbîbun wa nasrun fihla nûni

وَعَثْمَانٌ بِالْوَاكِيعِ بِأَنْوَارٍ يَخُطُّ كَمِثْلِ نُونِ

Wa huthmânun bi alwâḥil a-hâdi Bi anwânin yakhuṭ ṭu kamithli nûni

وَالْحَجَّاجِ وَالكَوَلِ نَقْطُ وَشَكْلِ الْفِرَانِ وَبِالْقَتِينِ

Wa lil ḥajjâji wal du-a-liyyi naqṭun Wa shaklun bil qirâni wa bil qatîni

حُسَيْنٌ لِأَعْيَانِ وَهُوَ جَوْءٌ لَعْنِ الْأَحْبَابِ يَزْرَعُ بِالْهَتُونِ

ḥusaynun lil a-hâdi wahwa jawdun Ladâl aḥbâbi yazrî bil hatûni

وَفَاءٌ خَلَوُا بِبِيرِ اللَّهِ جَوْجًا وَأَفْوًا جَاءَ عَلَى حَنْدَرِ الْفُقُوبِ

Wa qad dakhalû bidîni laahi fawjan Wa afwâjan halaa ḥadharil qufûni

وَبِالْغَزَوَاتِ وَالْأَيَّاتِ جَاءُوا كَمَا جَاءُوا مِنَ الْوَجْهِ الْمَرْوِيِّ

Wa bil ghazawâti wa alâyâti jâ-u Kamâ jâ-u minal wajhiil mazûni

وَنَابِ بِهِ الْبُذُورِ لِمَفْتِكِ بِهِ إِلَهِهِ جَازِيْنَ خَيْرِ الْفُرُوقِ

Wa nâbabihil budûru limuqtadîhi Ilâhi jâziyan khayral qurûni

هُمُ الْخُلَفَاءُ فَحَتَّازُوا الْمَعَالِ حَكَوْا حَسَنًا اسْتِخْلَافِيْنَ

Humul khulafâ-u muhtâzûl ma-hâlî Hudûlun ḥassanû astikh lâqa dîni

حَنَارَ اللّٰهِ مِنْ نَهْجٍ سِوَا مَا فِدَا تَهَجُّوْا وَمِنْ شَرِّ الْفَرِيْنَ

ḥanânal lâhi min nahjin siwâmâ Qadin tahajû wamin sharril qarîni

مَا حَنَا الْمُصْطَفَىٰ مِنْ نَا عَجِيْبًا لِيَغْفِرَ لِي الْغَفُوْرَ يَوْمَ يَوْمِيْنَ

Ma daḥnâl Muṣṭafâ maznan hajîban Li yaghfiralîl ghafûru bi yawmi dîni

وَيَوْمَ فَمَطْرِيْرٌ زَمْهَرِيْرٌ كَبُوْسٌ شَرُّهُ خِفْنَا مَعِيْنَ

Wa yawmun qamṭarîrun zam-harîrun ' Habûsun sharru-hu khifnâ muhîni

اِلٰهِي يَا اِلٰهِي يَا اِلٰهِي اِلٰهِي تَوْبَةً قَبْلَ الْمَنُوْ

Ilâhi yâ ilâhi yâ ilâhi Ilâhi tawbatan qablal manûni

لِيْهِ رَبَّنَا هَبْ لِيْ نَجَاةً وَاَصْلِيْ وَالْمَشِيْخَةَ وَالْفَطِيْ

Ilâhî rabbanâ hablî najâtan Wa aṣlî wal mashîkhati wal qaṭîni

وَأَحْبَابِهِ وَنِعَى الْاِحْسَانِ رَبِّيْ اِلَيْنَا مَعَ جَمِيْعِ الْمُسْلِمِيْنَ

Wa aḥbâbî wa zil iḥsâni rabbî Ilaynâ mah jamîhil muslimîni

وَأَلْفَ الضَّعْفِ ضَعْفِ الْخَلْوَةِ مِنَ الصَّلَوَاتِ بِرَبِّ الْمُبِينِ

Wa alfu ÷ihfi ÷ihfil khalli rabbî Minal şalawâti fîl barril mubîni

سَلَامٍ ضَعْفِ إِلَى أَلْفِ يَعْمُرُ الْآلَ حِينَ بَعْدَ حِينٍ

Salâmin ÷ihfi dhalika alfa alfin Ya-hummul âla hînan bahda hîni

وَمَا النَّظْمُ يَكْفِي زَاطِلَابِ

Wa innal nazma yakfi zaṭi lâbin

فَنَظْمِ حِفْظِهِ حَوْزِ الشُّجُونِ .

Fa nazmî hifzu-hu ḥawzu shujûni